



Clackamas County
Clerk and Elections

**БРОШЮРА
ИЗБИРАТЕЛЕЙ
на русском языке
3 ноября 2026 года
ВСЕОБЩИЕ ВЫБОРЫ**

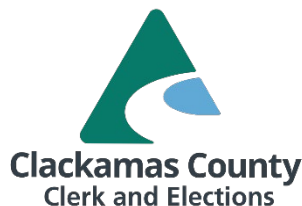
Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas
County Elections Division)

1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

www.clackamas.us/elections

503-655-8510

elections@clackamas.us



Уважаемый избиратель:

Брошюра избирателей для всеобщих выборов в округе Clackamas 3 ноября 2026 года содержит материалы для голосования и информацию о кандидатах и законопроектах от местных органов власти в границах округа. Брошюра штата (по обе стороны от этой части контрольной серой полосы) включает в себя информацию о кандидатах в федеральные органы власти и органы власти штата. От места вашего проживания зависит содержание вашего избирательного бюллетеня.

Крайний срок регистрации избирателей — 13 октября. Посетите интернет-сайт oregonvotes.gov, чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании или обновить свою регистрацию избирателя.

Приглашаем избирателей зарегистрироваться для получения услуги **Track Your Ballot! (Отслеживайте свой бюллетень!)** Зарегистрируйтесь для получения этой бесплатной услуги на интернет-сайте clackamas.us/elections/track-your-ballot

Рекомендуется возвращать избирательный бюллетень через официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней сразу после окончания голосования. Если вы решили отправить бюллетень по почте, отправьте его не позднее чем за неделю до дня выборов. Найти ближайший официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней можно на интернет-сайте clackamas.us/elections.

Обратитесь к разделу *Составьте план голосования: руководство для избирателей по всеобщим выборам 3 ноября 2026 года* далее в этом документе для получения подробной информации о регистрации избирателей, инструкций по голосованию и сведений о местоположении пунктов для сбора избирательных бюллетеней.

Если у вас возникнут вопросы или вы не получите избирательный бюллетень до 22 октября, свяжитесь с нами по телефону 503-655-8510 или по адресу электронной почты elections@clackamas.us. Посетите интернет-сайт clackamas.us/elections для получения дополнительной информации.

Благодарим за то, что воспользовались правом голоса и исполнили обязанность по голосованию!

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)
Канцелярия окружного секретаря

Составьте план голосования

Руководство для избирателей по всеобщим выборам 3 ноября 2026 года

Канцелярия секретаря и избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Clerk and Elections) проводят федеральные выборы, выборы штата и местные выборы для всех избирателей, проживающих в округе Clackamas. 3 ноября 2026 года состоятся всеобщие выборы. На них будут представлены местные законопроекты, а также федеральные кандидаты, кандидаты на уровне штата и местном уровне. **От места вашего проживания зависит содержание вашего избирательного бюллетеня.**

Необязательное заявление подали не все кандидаты. Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов или против них печатаются в том виде, в каком они были предоставлены; никакие орфографические или грамматические ошибки не исправляются, а точность информации не проверяется.

Приглашаем составить план голосования!

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании или обновления своей информации о регистрации избирателя

Требования для получения статуса избирателя в штате Oregon:

Зарегистрироваться для участия в голосовании можно, если вы проживаете в штате Oregon, вы гражданин Соединенных Штатов и вам исполнилось не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте, когда вам исполнится 18 лет.

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании: Крайний срок регистрации избирателей — 13 октября 2026 года.



- **Зарегистрируйтесь для участия в голосовании через Интернет** на сайте секретаря штата Oregon (Oregon Secretary of State) oregonvotes.gov. Для регистрации через Интернет можно использовать водительское удостоверение штата Oregon, удостоверение личности или последние четыре цифры номера в системе социального страхования. Крайний срок регистрации через Интернет для участия в голосовании — 13 октября 2026 года, 11:59 вечера.
- **Зарегистрируйтесь для участия в голосовании, заполнив бумажную регистрационную карточку избирателя штата Oregon.** Бумажную форму можно получить в избирательном отделе округа Clackamas (Clackamas County Elections Office), в публичной библиотеке, в отделении Департамента по регистрации автотранспортных средств штата Oregon (Oregon Department of Motor Vehicles DMV) или в почтовом отделении. Бумажная форма должна быть возвращена в избирательный отдел или отправлена по почте с почтовым штемпелем, проставленным не позднее 13 октября. Почтовый штемпель Почтовой службы Соединенных Штатов (United States Postal Service USPS) больше не отражает фактическую дату отправки корреспонденции. Если вы отправляете *регистрационную*

карточку избирателя штата Oregon по почте незадолго до крайнего срока для регистрации избирателей, следует принести ее на стойку в местном почтовом отделении и попросить сотрудника проставить почтовый штампель вручную. Рекомендуем вернуть бумажную форму по почте за неделю до крайнего срока или лично посетить избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Office), чтобы вернуть бумажную форму.

- Зарегистрируйтесь, чтобы проголосовать лично. **Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) работает с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера. Отдел также будет открыт до 7 вечера в день истечения крайнего срока регистрации избирателей (вторник, 13 октября).**

Обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) для получения помощи с регистрацией избирателя.

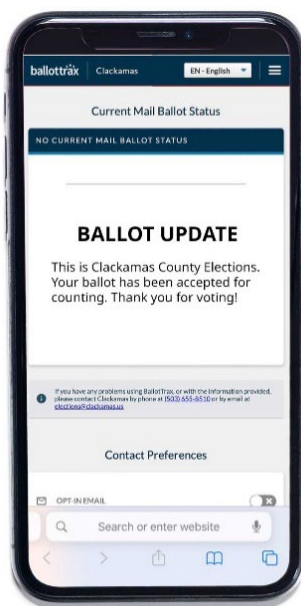
Зарегистрируйтесь, чтобы получать услугу Track Your Ballot! (Отслеживайте свой бюллетень!)



Поверьте — ваш голос будет учтен благодаря простому и безопасному отслеживанию избирательных бюллетеней, отправленных по почте. Узнайте, на каком этапе процесса голосования находится ваш избирательный бюллетень — от отправки по почте до приема.

Как избиратель округа Clackamas, вы можете подписаться на получение оповещений по СМС, телефону или электронной почте. Узнайте, когда вам будет отправлен избирательный бюллетень. После того как вы проголосуете и вернете свой избирательный бюллетень, вы получите уведомление, когда он будет принят к подсчету. Ваш голос остается анонимным и конфиденциальным.

Зарегистрируйтесь в системе Track Your Ballot! (Отслеживайте свой бюллетень!) clackamas.us/elections/track-your-ballot. Для избирателей эта услуга бесплатна.



Получение избирательного бюллетеня

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) рассылает бюллетени всем избирателям, имеющим право голоса, начиная со среды, 14 октября. Если вы не получите избирательный бюллетень до 22 октября, обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) за помощью.

Избиратели, которые в день выборов будут находиться вдали от дома, могут запросить бюллетень для заочного голосования. Бюллетени для заочного голосования можно получить по почте на временный адрес или забрать в избирательном отделе начиная с 21 сентября. Обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) и запросите бюллетень для заочного голосования.

Два места обслуживания избирателей для вашего удобства!

С 19 октября избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) откроет временный центр голосования в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library) для избирателей, нуждающихся в помощи. **Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** расположен ближе к избирателям из Happy Valley, Sandy, Damascus и других северо-восточных населенных пунктов. Избиратели могут выбрать наиболее удобное для них местоположение.

В каждом пункте обслуживания избирателей работают сотрудники избирательных органов, приведенные к присяге. В центре голосования граждане могут заменить утерянный или поврежденный бюллетень, обновить информацию о регистрации избирателя, получить помощь в голосовании, если у них ограниченные возможности здоровья, получить помощь в голосовании на предпочитаемом языке, вернуть проголосованный бюллетень или проголосовать лично.

Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)

В библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library)

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley OR 97015

ОТКРЫТО с 19 октября до 3 ноября

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Office)

Oregon City, кампус Red Soils (Red Soils Campus)

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City OR 97045

ОТКРЫТО круглый год

Часы работы каждого пункта:

С понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера



Для вашего удобства время работы избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections) будет продлено.

Крайний срок регистрации избирателей (вторник, 13 октября): с 8:30 утра до 7 вечера (*Только избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Office)*)

Часы работы в субботу (31 октября): с 10 утра до 2 пополудни

День выборов (вторник, 3 ноября): с 7 утра до 8 вечера



Вам нужна помощь с регистрацией для голосования или в голосовании?



Для обеспечения всеобщего доступа к голосованию имеются вспомогательные услуги и возможности.

Нужна ли вам помощь в голосовании на языке, отличном от английского?



Доступны услуги устного перевода.

Инструкции по голосованию

Голосование в официальном бюллетене

Найдите овал рядом с выбранным вариантом в отношении каждого кандидата или законопроекта в бюллетене. Чтобы проголосовать, закрасьте полностью черными или синими чернилами овал слева от выбранного варианта. Чтобы проголосовать за кандидата, не указанного в списке, полностью заполните овал рядом с предоставленной строкой и впишите полное имя кандидата.

Помните: Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем предусмотрено для должности, или проголосуете и Yes (Да), и No (Нет) по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет. Не обязательно голосовать по каждому кандидату и законопроекту в бюллетене. Избирательный бюллетень все равно будет считаться поданным, и ваше голосование по другим пунктам будет учтено.

Допустили ошибку?

Пока не выбрасывайте свой избирательный бюллетень. Ошибку можно исправить самостоятельно. Четко укажите свой выбор, чтобы было понятно ваше намерение, и чтобы ваш голос был учтен правильно. Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе округа Clackamas (Clackamas County Elections) можно запросить повторно выданный бюллетень. Например, можно написать “This one” («Этот») рядом с выбранным вариантом и обвести имя кандидата или, в случае законопроекта, — Yes (Да) или No (Нет).



Проверьте свой официальный избирательный бюллетень

Убедитесь, что правильно отметили выбранный вариант по каждому пункту. В официальном избирательном бюллетене пункты для голосования могут быть на обеих сторонах листа. Не забудьте проверить обе стороны!

Если вы потеряли избирательный бюллетень или он был как-либо испорчен, обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections), чтобы запросить повторно выданный бюллетень.

Подписание и возврат официального избирательного бюллетеня

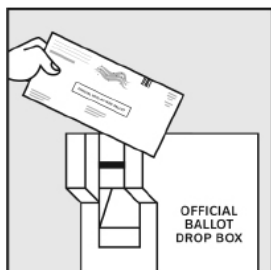
Поместите проголосованный официальный бюллетень в конверт и подпишите заявление избирателя. Ваш избирательный бюллетень будет учтен, только если конверт будет подписан.

Если вы забыли подписаться или подпись не совпадает, избирательный бюллетень будет оспорен. Вы получите уведомление по почте (и через систему Отслеживайте свой бюллетень, если зарегистрировались в ней), чтобы можно было принять меры для учета вашего голоса. Крайний срок для принятия мер избирателем в отношении оспариваемого бюллетеня наступает в 5 вечера через 21 день после дня выборов.

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья, которые не могут подписать свой конверт для возврата избирательного бюллетеня, могут обратиться в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections), чтобы запросить *Signature Stamp Attestation Form* (бланк удостоверения факсимиле). Этот бланк позволяет избирателям использовать факсимиле или другой знак в качестве подписи в записи регистрации избирателя. **Никто не может подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня от имени избирателя, включая лицо, действующее по доверенности, или опекуна.**

Двадцать шесть официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Два способа вернуть проголосованный бюллетень — официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней или по почте



Рекомендуем возвращать проголосованный бюллетень через официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней сразу после окончания голосования. Круглосуточные официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней расположены по всей территории округа. Можно опустить избирательный бюллетень в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате до 8 вечера в день выборов, 3 ноября 2026 года. Найти ближайший официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней можно ниже или на интернет-сайте clackamas.us/elections.

Если вы решили вернуть бюллетень по почте, обязательно отправьте проголосованный бюллетень не позднее чем за неделю до дня выборов. На отправленном по почте избирательном бюллетене должен быть проставлен действительный почтовый штамп, подтверждающий, что он был отправлен не позднее дня выборов (3 ноября 2026 года), и он должен быть получен избирательным отделом в течение семи дней со дня выборов.



Почтовый штамп Почтовой службы Соединенных Штатов (USPS) больше не отражает фактическую дату отправки корреспонденции. Если вы решили отправить бюллетень по почте незадолго до дня выборов, следует принести его на стойку обслуживания в местном почтовом отделении и попросить проставить почтовый штамп вручную. **Рекомендуем возвращать избирательный бюллетень через официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней.**

Места размещения официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней:

У мест размещения, помеченных звездочкой (*), есть доступ с подъездом для автомобилей.

Boring

Банк округа Clackamas (Clackamas County Bank)*
28500 SE Hwy 212

Canby

Здание городской администрации города Canby (Canby Civic Building)
222 NE 2nd Ave.

Парк Arneson Garden в городе Canby (Canby - Arneson Garden)*
249 S Sequoia Parkway

Colton

Здание Colton Tel (Colton Tel)*
20983 S Hwy 211

Damascus

Площадь в городе Damascus (Damascus Square)*
19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

Здание городского совета города Estacada (Estacada City Hall)
475 SE Main St.

Публичная библиотека города Estacada (Estacada Public Library)*
825 NW Wade St.



Gladstone

Городской административный центр Gladstone (Gladstone Civic Center)
18505 Portland Ave.

Happy Valley

Здание городского совета города Happy Valley (Happy Valley City Hall)*
16000 SE Misty Dr.

Библиотека города Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

Здание городского совета города Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)*
380 A Ave.

Парк Westlake в городе Lake Oswego (Lake Oswego - Westlake Park)*
14165 Bunick Dr.

Milwaukie / Oak Lodge

Общественный колледж Clackamas (Clackamas Community College) —
кампус Harmony (Harmony Campus)
7738 SE Harmony Rd.

Здание городского совета города Milwaukie (Milwaukie City Hall)
10501 SE Main St. **(В новом здании городского совета)**

Здание управления общественной безопасности в городе Milwaukie (Milwaukie
Public Safety Building)
3200 SE Harrison St.

НОВОЕ МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ Библиотека города Oak Lodge (Oak Lodge Library) /
общественный центр Concord (Concord Community Center)*
3783 SE Concord Rd.

Molalla

Публичная библиотека города Molalla (Molalla Public Library)*
201 E 5th St.

Oregon City

Канцелярия секретаря и избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas
County Clerk and Elections)*
1710 Red Soils Ct.



Общественный колледж Clackamas (Clackamas Community College) — Oregon City*
19600 Molalla Ave.
(У места высадки учащихся, рядом с парковкой Orange Lot и автобусной станцией TriMet у Rook Hall)

Здание городского совета города Oregon City (Oregon City - City Hall)*
625 Center St.

Sandy

Здание городского совета города Sandy (Sandy City Hall)
39250 Pioneer Blvd.

Публичная библиотека города Sandy (Sandy Public Library)*
38980 Proctor Blvd.

Welches

Публичная библиотека Hoodland (Hoodland Public Library)
24525 E Welches Rd.

West Linn

Здание городского совета города West Linn (West Linn City Hall)
22500 Salamo Rd.

Публичная библиотека города West Linn (West Linn Public Library)
1595 Burns St.

Wilsonville

Здание городского совета города Wilsonville (Wilsonville City Hall)*
29799 Town Center Loop E

Указатель местонахождения ящиков для сбора бюллетеней можно найти на интернет-сайте секретаря штата (Secretary of State): oregonvotes.gov/dropbox.

Канцелярия секретаря и избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Clerk and Elections) — надежный источник информации о выборах

Найдите точную и достоверную информацию от избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections).

Посетите интернет-сайт clackamas.us/elections, чтобы найти следующую информацию:

- Информация о голосовании и новости
- Отслеживайте свой бюллетень
- Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней
- Помощь в голосовании
- Результаты и итоги выборов
- И прочие данные о выборах.

Обратный отсчет до всеобщих выборов 3 ноября 2026 года

- 13 октября — крайний срок регистрации избирателей. Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) в Oregon City открыт для обслуживания избирателей до 7 вечера.
- 14 октября — избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) рассылает бюллетени избирателям. Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней открыты.
- 19 октября — открывается центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center) в библиотеке Happy Valley (Happy Valley Library).
- 22 октября — все избиратели, имеющие право голоса, должны получить бюллетени. Обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections), если не получили избирательный бюллетень.
- 31 октября — избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) в Oregon City и центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center) работают в субботу с 10 утра до 2 пополудни.
- 3 ноября — **день выборов!** Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) в Oregon City и центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center) работают с 7 утра до 8 вечера. Неофициальные результаты выборов будут публиковаться на сайте clackamas.us/elections начиная с 8 вечера.
- 30 ноября — окружной секретарь сертифицирует результаты выборов для секретаря штата Oregon (Oregon Secretary of State).

Контактная информация

Если у вас возникнут вопросы или потребуется помощь, обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону: 503-655-8510 или напишите нам по электронной почте elections@clackamas.us. Посетите интернет-сайт clackamas.us/elections для получения дополнительной информации о всеобщих выборах 3 ноября 2026 года.

Благодарим за участие в голосовании!



Законопроект 24-529 Округ Marion

Создание пожарного округа Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) и установление налоговой ставки

ВОПРОС:

Следует ли создать округ с постоянной налоговой ставкой в размере \$1,97 с \$1000 оценочной стоимости начиная с 2027–28 финансового года?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект вступит в силу, только если избиратели одобряют оба законопроекта: о ликвидации пожарного округа Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) и пожарного округа Monitor (Monitor Fire District) (ликвидируемые округа). Этот законопроект учреждает пожарный округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) (новый округ) с 1 января 2027 года. Постоянная налоговая ставка нового округа в размере \$1,97 с \$1000 оценочной стоимости начнет действовать с 1 июля 2027 года и заменит существующие ставки ликвидируемых округов. Налоги предназначены для финансирования противопожарной защиты и экстренной медицинской помощи. Сотрудники ликвидируемых округов станут сотрудниками нового округа. Все объекты недвижимости и движимое имущество ликвидируемых округов, включая резервные фонды, перейдут к новому округу.

Пояснительная записка:

В случае принятия этого законопроекта будет создан новый пожарный округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) для обслуживания жителей действующего пожарного округа Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) и действующего сельского округа пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District). Новый пожарный округ начнет действовать, только если избиратели одобряют все три взаимосвязанных законопроекта: создание нового округа и ликвидацию каждого из существующих округов.

В настоящее время противопожарную защиту и экстренную помощь на этой территории обеспечивают два отдельных округа: пожарный округ Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) и сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District). Принимая во внимание меняющиеся потребности в обслуживании и преимущества единой скоординированной организации, оба округа провели многолетнюю работу, включая подготовку технико-экономического обоснования и взаимодействие с членами сообщества и заинтересованными сторонами, чтобы проанализировать оказываемые в настоящее время услуги и оценить целесообразность объединения.

По результатам этого анализа создаваемый пожарный округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) призван обеспечивать противопожарную защиту и

экстренную помощь для объединенного населения в рамках одного округа и с единым управляющим советом. Объединение призвано дать округу возможность:

- Обеспечить работу дневного персонала на полный рабочий день для повышения надежности реагирования в будние дни, когда добровольцы почти недоступны;
- Организовать оказание медицинской помощи повышенного уровня, включая дежурство более квалифицированных ЕМТ-специалистов или парамедиков в дневные часы;
- Объединить административное управление, руководство и профессиональную подготовку двух округов в единую организацию;
- Финансировать замену техники и оборудования на основе единого долгосрочного плана капитальных затрат; и
- Установить единую постоянную налоговую ставку взамен действующих ставок обоих округов.

Если избиратели одобряют все три законопроекта, новый округ будет создан 1 января 2027 года; им будет руководить совет из пяти членов, которых избиратели выберут по округу в целом на выборах 3 ноября 2026 года. Территория обоих существующих округов станет территорией нового округа, и никакие другие объекты недвижимости включаться в нее не будут. Активы, объекты недвижимости, движимое имущество и резервные фонды ликвидируемых округов перейдут к новому округу. Ни у одного из существующих округов нет задолженности по облигациям и других долгосрочных финансовых обязательств, и объединение не приведет к возникновению нового долга.

Этот законопроект устанавливает для нового округа новую постоянную ставку налога на недвижимость в размере \$1,97 с \$1000 оценочной стоимости, которая выше существующей постоянной налоговой ставки каждого из округов. Новая ставка впервые будет взиматься в отношении 2027–2028 финансового года, а сбор налога на недвижимость начнется в ноябре 2027 года. После ликвидации двух существующих округов их действующие постоянные налоговые ставки взиматься больше не будут.

Если все три законопроекта приняты не будут, пожарный округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) создан не будет, оба существующих округа продолжат работать отдельно по своим действующим налоговым ставкам, а существующий порядок обслуживания сохранится.

Пояснительная записка на основе информации, предоставленной пожарным округом Mt. Angel (Mt. Angel Fire District).

(Источник этой информации: Член комиссии Colm Willis, председатель правления совета округа Marion (Marion County Board of Commissioners))

Законопроект 3-642

Город Canby (City of Canby)

Внесение поправок в главу V, раздел 2 Устава города Canby (City of Canby)

ВОПРОС:

Должен ли город Canby внести поправки в главу V, раздел 2 Устава, касающиеся требования о проживании для городского управляющего?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект внесет поправки в действующий Устав города. В настоящее время Устав требует, чтобы лицо, занимающее позицию городского управляющего, проживало в городе Canby. В случае принятия этот законопроект внесет поправки в Устав, чтобы наделить городской совет полномочиями отменять или изменять это требование о проживании, а также обяжет городской совет принять правила, регулирующие его полномочия по отмене или изменению этого требования о проживании. Если этот законопроект принят не будет, Устав города останется без изменений.

Пояснительная записка:

Этот законопроект позволит внести поправки в существующий устав местного самоуправления города. Конституция штата Oregon предоставляет избирателям в городах право принимать уставы и вносить в них поправки. Устав наделяет город юридическими полномочиями, определяет форму правления в городе и устанавливает должности городских должностных лиц. Последний раз поправки в действующий Устав города вносились избирателями города Canby в 2009 году.

Устав учреждает позицию городского управляющего. Городской управляющий является служащим города и выполняет функции административного руководителя города. Городской управляющий назначается городским советом и находится под его контролем. Раздел 2 главы V действующего Устава требует, чтобы городской управляющий проживал в черте города.

В декабре 2025 года городской совет сформировал подкомитет по пересмотру устава, чтобы проанализировать Устав города на предмет возможных изменений для вынесения их на рассмотрение избирателей. Подкомитет рекомендовал изменить требование о проживании для городского управляющего, чтобы наделить городской совет полномочиями отменять или изменять это требование для содействия в привлечении кандидатов на позицию городского управляющего. Городской совет одобрил вынесение этого изменения на рассмотрение избирателей. Если этот законопроект будет одобрен, в Устав будут внесены изменения путем добавления подчеркнутого двумя чертами предложения в раздел 2 главы V:

Раздел 2. ГОРОДСКОЙ УПРАВЛЯЮЩИЙ. (а) Квалификационные требования.

Городской управляющий является административным руководителем органов управления города и назначается советом вне зависимости от политических соображений, исключительно на основе управленческой и административной квалификации. Городской управляющий не обязан быть жителем города Canby (City of Canby) или штата на момент назначения, однако вскоре после этого обязан стать жителем города и оставаться им на протяжении всего срока своих полномочий. Совет вправе отменять или изменять это требование о проживании и обязан утвердить правила, регулирующие порядок отмены или изменения этого требования. До вступления в должность городской управляющий обязан предоставить гарантийное обязательство на такую сумму и с таким поручительством, которые будут одобрены советом. Страховые взносы по такому гарантийному обязательству оплачивает город.

Если этот законопроект одобрен не будет, раздел 2 главы V Устава города останется без изменений.

(Источник этой информации: Maya Venham, административный директор / городской регистратор)

Законопроект 3-643

Город Canby (City of Canby)

Внесение поправок в главу X Устава города Canby (City of Canby)

ВОПРОС:

Должен ли город Canby внести поправки в главу X Устава, касающуюся совета коммунальных служб города Canby (Canby Utility Board)?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект внесет поправки в главу X Устава города. В настоящее время глава X учреждает управление водоснабжения и управление электроснабжения. Она наделяет совет коммунальных служб города Canby (Canby Utility Board) («Совет») исключительными полномочиями в отношении управления электроснабжения и наделяет городской совет исключительными полномочиями в отношении управления водоснабжения. Она ограничивает право Совета выпускать облигации, привлекать заемные средства и производить расходы для управления электроснабжения и управления водоснабжения. В случае принятия этот законопроект внесет изменения в главу X, создав единое управление водоснабжения и электроснабжения, наделит Совет исключительными полномочиями в отношении этого управления и снимет определенные существующие ограничения на право Совета выпускать доходные облигации, привлекать заемные средства и производить расходы для этого управления. В случае принятия этот законопроект также осовременит формулировки и грамматику главы X, увеличит количество последовательных сроков полномочий, на которые могут назначаться члены Совета, и уточнит роль позиции главного управляющего. Если этот законопроект принят не будет, Устав города останется без изменений.

Пояснительная записка:

Этот законопроект внесет поправки в главу X существующего Устава города. Глава X учреждает управление водоснабжения и управление электроснабжения, отвечающие за оказание коммунальных услуг по водоснабжению и электроснабжению городу Canby. Глава X также учреждает совет коммунальных служб города Canby (Canby Utility Board) («Совет»).

До 1982 года Устав закреплял за Советом исключительную юрисдикцию, контроль и руководство управлением электроснабжения и управлением водоснабжения. В 1982 году избиратели внесли поправки в Устав, передав исключительную юрисдикцию и контроль над управлением водоснабжения, а также руководство им от Совета городскому совету, а также предоставили городскому совету право передать все полномочия по контролю над департаментом водоснабжения или их часть обратно Совету. В 1982 году городской совет передал исключительную юрисдикцию и контроль над управлением водоснабжения, а также руководство им

Совету. С тех пор Совет осуществлял исключительную юрисдикцию и контроль над обоими управлениями, а также руководство ими.

Глава X не разрешает совету выпускать доходные облигации для управления водоснабжения. Кроме того, глава X обязывает Совет получать одобрение избирателей перед выпуском доходных облигаций, привлечением иных форм заемных средств или осуществлением расходов на управление электроснабжения в объемах, превышающих валовой доход управления за предшествующий финансовый год. Глава X также запрещает Совету иметь задолженность по краткосрочным займам на сумму более 50% валового дохода управления электроснабжения за предшествующий финансовый год.

Совет строит новый комплекс водоочистой станции для обеспечения текущих и будущих потребностей города Canby в воде. Эти ограничения влияют на возможности Совета по привлечению финансирования для этого объекта, включая выпуск облигаций. Совет и городской совет регулярно взаимодействуют по вопросам возможных вариантов финансирования.

В декабре 2025 года городской совет сформировал подкомитет по пересмотру устава, чтобы проанализировать Устав города на предмет изменений для вынесения их на рассмотрение избирателей. По согласованию с городским советом и Советом подкомитет рекомендовал внести в главу X следующие изменения:

- Объединение управлений электроснабжения и водоснабжения в управление водо- и электроснабжения («Управление»)
- Предоставление Совету исключительных полномочий в отношении Управления и контроля над ним, а также права выпускать доходные облигации для финансирования водоснабжения
- Исключение положения, требующего одобрения избирателей для определенных расходов управления электроснабжения, превышающих валовой доход управления за предшествующий финансовый год
- Уточнение существующих прав избирателей в соответствии с законодательством штата в отношении выпуска облигаций
- Изменение формулировки, ограничивающей общую сумму непогашенных краткосрочных займов совета для управления электроснабжения с 50% до 100% валового дохода управления электроснабжения за предшествующий финансовый год
- Модернизация формулировок и грамматики
- Увеличение максимального количества последовательных сроков полномочий членов Совета с двух до трех
- Уточнение роли позиции главного управляющего

- Установление обязанности Совета представлять городскому совету ежеквартальные отчеты о деятельности

Городской совет одобрил направление рекомендаций подкомитета избирателям. В случае одобрения этого законопроекта в Устав будут внесены поправки, как описано выше. Полный текст предлагаемых поправок доступен на [интернет-сайте города](#).

В случае отклонения этого законопроекта глава X не изменится.

(Источник этой информации: Мауа Венхат, административный директор / городской регистратор)

Законопроект 3-638

Город Estacada (City of Estacada)

Запрещает создание новых предприятий по производству, переработке и оптовой торговле марихуаной в городе Estacada.

ВОПРОС:

Должен ли город Estacada (City of Estacada) запретить создание новых предприятий по производству, переработке и оптовой торговле марихуаной в пределах города?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект запретит создание новых предприятий по производству, переработке и оптовой торговле марихуаной в городе Estacada (City of Estacada). Существующим предприятиям будет разрешено продолжить работу. Это никак не повлияет на предприятия розничной торговли марихуаной или пункты ее выдачи. В случае одобрения законопроекта запрет вступит в силу со дня сертификации результатов выборов.

В случае отклонения законопроекта новые предприятия по производству, переработке и оптовой торговле марихуаной смогут работать в пределах города в соответствии с положениями муниципального кодекса города Estacada.

Этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям городским советом города Estacada (Estacada City Council).

Пояснительная записка:

В настоящее время город Estacada (City of Estacada) разрешает предприятиям по производству, переработке, оптовой и розничной торговле марихуаной работать в пределах города на правах условно разрешенного использования. Законодательство штата разрешает городскому совету запрещать такие виды деятельности, если этот запрет одобряют избиратели города. Городской совет города Estacada (Estacada City Council) принял местный запрет на работу в пределах города новых предприятий по переработке, производству и оптовой торговле марихуаной и передает этот законопроект, включенный в бюллетень, на одобрение избирателям.

В случае одобрения законопроекта существующие предприятия по переработке, производству и оптовой торговле марихуаной смогут продолжить работу в пределах города. Создание новых предприятий по переработке, производству или оптовой торговле марихуаной разрешено не будет. Запрет никак не повлияет на предприятия розничной торговли марихуаной или пункты ее выдачи, которым будет разрешено работать в пределах города в соответствии с положениями муниципального кодекса города Estacada.

В случае одобрения законопроекта запрет вступит в силу со дня сертификации результатов выборов.

(Источник этой информации: Sadie Main, городской регистратор / финансовый директор)

Законопроект 26-267

Город Portland (City of Portland)

Поправка к Уставу: Жители города Portland определяют направления расходования 2% ежегодного дискреционного бюджета города.

ВОПРОС:

Следует ли городу Portland создать программу инициативного бюджетирования, чтобы жители могли принимать имеющие обязательную силу решения о расходовании 2% дискреционного бюджета города?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В настоящее время мэр совместно с городским управляющим, бюро и общественностью разрабатывает проект бюджета, после чего совет рассматривает его, вносит изменения по мере необходимости и утверждает по итогам общественных слушаний. Если законопроект одобрен не будет, этот процесс не изменится.

В случае одобрения законопроекта измененный Устав обяжет совет выделять сумму, эквивалентную не менее чем 2% утвержденных текущих дискреционных расходов государственного бюджета города (совет может выделить финансирование из всего бюджета города для выполнения этого обязательства по финансированию), на программу инициативного бюджетирования, которая:

- Разрабатывается при участии комитета по надзору, сформированного по определенной советом процедуре из числа жителей всех округов совета
- Открыта для предложений любых жителей о финансировании общегородских проектов или проектов отдельных округов:
 - В рамках прозрачного процесса предложения оцениваются и дорабатываются сотрудниками городской администрации и представителями по бюджету из всех округов до ограниченного числа реализуемых проектов
 - Практически осуществимые проекты передаются на этап открытого и доступного для всех жителей процесса окончательного отбора, принятые в ходе которого решения имеют обязательную силу
- Ввод в действие в июле 2027 года
- Согласно недавнему прогнозу, предварительная оценка:
 - 16,4 миллиона в 2027–2028 финансовом году
 - 17,0 миллионов в 2028–2029 финансовом году
- Соответствует закону штата Oregon о местном бюджете

Прочие положения.

Законопроект 3-641

Город Wilsonville (City of Wilsonville)

Голосование за одобрение создания округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District).

ВОПРОС:

Следует ли городу принять предлагаемое Постановление № 905 о создании округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), являющегося округом по реновации городской среды?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект одобрит принятие Постановления № 905 о создании округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District) — округа по реновации городской среды в соответствии с законодательством штата Oregon, предназначенного для устранения признаков упадка территории и содействия финансированию улучшений в границах округа. Для ознакомления с Постановлением перейдите по ссылке <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Законопроект разрешит использование возвратного налогового финансирования (Tax Increment Financing TIF) — инструмента финансирования, предусмотренного законами штата Oregon о реновации городской среды. TIF — это **не новый налог и не повышение налоговой ставки**. Вместо этого будущий прирост оценочной стоимости объектов недвижимости в пределах округа формирует поступления, используемые для финансирования проектов, отвечающих установленным критериям, а налоговые округа продолжают получать поступления от налога на недвижимость на основе текущей оценочной стоимости.

Предполагается, что округ развития центра города (Town Center Development District) будет содействовать финансированию следующего:

Общественные пространства, парковки:

- Благоустройство улиц, общественные площадки для питания на открытом воздухе и проведения мероприятий
- Парковочные сооружения, улучшения для оптимизации дорожного движения

Малый бизнес, экономическое развитие:

- Меры стимулирования для новых ресторанов, фуд-траков и малых местных предприятий

Инфраструктура:

- Озелененные улицы, тротуары и другие улучшения, способствующие новому развитию центра города (Town Center)

Сведения о плане:

- Максимальный размер задолженности (предельный объем расходов) — \$152 миллионов (\$85,5 миллиона в сегодняшних ценах)
- Структура — постепенные заимствования меньшего объема
- Срок действия — 28 лет

Пояснительная записка:

Этот законопроект выносит на голосование вопрос о том, следует ли городу Wilsonville (City of Wilsonville) принять Постановление № 905 о создании **округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District)** («Округ») — округа по реновации городской среды, учреждаемого в соответствии с законодательством штата Oregon. В случае одобрения Постановление утвердит **план округа развития центра города (Town Center Development District Plan)** («План») и разрешит использование возвратного налогового финансирования для устранения признаков упадка территории и содействия финансированию предусмотренных Планом проектов, отвечающих установленным критериям.

Полный текст и документы

Дополнительная информация, включая Постановление № 905, План и прилагаемый Отчет, доступна по адресу <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Чем будет заниматься Округ?

План центра города (Town Center Plan), принятый в 2019 году по результатам многолетнего процесса взаимодействия с общественностью, формирует долгосрочное видение развития этой территории. Предлагаемый План обеспечит один из финансовых инструментов — **возвратное налоговое финансирование (реновация городской среды)** — для содействия финансированию программ и общественных улучшений в поддержку этого видения.

Предлагаемый Округ включает объекты недвижимости в пределах кольцевой дороги Town Center Loop и рядом с ней, а также коммерческую зону Village at Main к югу от дороги Wilsonville Road.

Частные девелоперские проекты (новые здания) по-прежнему будут подлежать проверке на соответствие правилам землепользования, требовать получения разрешений на строительство, уплаты сборов и других согласований со стороны городских властей.

Какие проекты могут получить финансирование?

План определяет общественные проекты и программы, отвечающие



установленным критериям, включая в том числе следующие направления:

- Парки и места для массовых собраний
- Парковочные сооружения
- Программы экономического развития, меры стимулирования для зоны фуд-траков и малого бизнеса
- Улучшения транспортной сети, тротуаров, велосипедной и пешеходной инфраструктуры
- Коммунальная инфраструктура

В совокупности эти проекты призваны устранить признаки упадка территории и способствовать ее обновлению.

Как работает возвратное налоговое финансирование?

Возвратное налоговое финансирование использует рост оценочной стоимости объектов недвижимости в пределах Округа, происходящий после его создания, для погашения задолженности, привлеченной для реализации проектов, отвечающих установленным критериям. Часть налоговых поступлений, образующаяся за счет роста в пределах Округа, называется «возвратными налоговыми поступлениями».

Законопроект не устанавливает новый налог на недвижимость и не повышает существующие ставки налога на недвижимость.

План разрешает привлечение основной суммы задолженности в размере до **\$152 миллионов**, заимствуемой частями с течением времени, при этом сбор возвратных налоговых поступлений ожидается в течение **28 лет**, вплоть до **2056** финансового года.

Какой прогноз развития?

Технический Отчет, прилагаемый к Плану, предполагает постепенное обновление территории, включая **2381 жилое помещение и 1,1 миллиона квадратных футов новых коммерческих площадей**.

В Отчете также предполагается, что налогооблагаемая оценочная стоимость объектов недвижимости Округа может вырасти с приблизительно **\$206 миллионов** в 2027 году до приблизительно **\$1,7 миллиарда**, если прогнозируемое обновление территории состоится.

Эти допущения используются для финансового планирования и анализа. Они не утверждают, не требуют и не гарантируют, что обновление территории или будущая оценочная стоимость будут соответствовать прогнозу.

После закрытия Округа сбор возвратных налоговых поступлений прекратится, а полная оценочная стоимость объектов недвижимости на этой территории станет доступна всем налоговым округам. Эта новая, более крупная налоговая база станет частью финансовой основы для оказания государственных и муниципальных услуг в будущем.

Что происходит дальше?

В случае принятия этого законопроекта город предпримет предусмотренные законом шаги для рассмотрения вопроса о принятии Постановления № 905, а именно: консультации с совпадающими по территории налоговыми округами, публичные слушания в Комиссии по планированию, публичное уведомление и публичные слушания в городском совете.

В случае отклонения законопроекта Округ в настоящее время создан не будет.

(Источник этой информации: Kimberly Veliz, городской регистратор)

Законопроект 3-640 Monitor RFPD

Ликвидация округа Monitor RFPD при условии одобрения других законопроектов

ВОПРОС:

Следует ли ликвидировать пожарный округ Monitor (Monitor Fire District) при условии образования нового округа и ликвидации округа Mt. Angel (Mt. Angel District)?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Законопроект предусматривает ликвидацию сельского округа пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) и отмену постоянной налоговой ставки сельского округа пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) и местного дополнительного налогового сбора.

Законопроект вступит в силу только в том случае, если два отдельных законопроекта — о ликвидации пожарного округа Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) и образовании пожарного округа Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) — также будут одобрены избирателями. Предлагаемый новый округ объединяет в единое целое границы существующих округов Mt. Angel (Mt. Angel District) и Monitor (Monitor District). Оба округа работают совместно на основании соглашения. В результате ликвидации будут отменены существующие налоговые ставки и местный дополнительный налоговый сбор, вместо которых для пожарного округа Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) будет установлена постоянная налоговая ставка в размере \$1,97 с \$1000 оценочной стоимости.

Все сотрудники, активы и обязательства сельского округа пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) перейдут к новому округу. Ознакомиться с планом ликвидации можно в канцелярии окружного секретаря.

Ликвидация вступает в силу 31 декабря 2026 года. С 1 января 2027 года новый округ будет оказывать услуги противопожарной защиты и EMS.

Пояснительная записка:

В случае принятия этот законопроект ликвидирует сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District). Этот законопроект вступит в силу только в том случае, если избиратели одобряют все три взаимосвязанных законопроекта: образование нового пожарного округа Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) и ликвидацию каждого из двух существующих округов.

Противопожарную защиту и экстренную помощь в этой местности в настоящее время обеспечивает сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire

Protection District) — один из двух округов, обслуживающих объединенное сообщество. Сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) и пожарный округ Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) провели многолетнюю работу, включая подготовку технико-экономического обоснования и взаимодействие с членами сообщества и заинтересованными сторонами, чтобы проанализировать оказываемые в настоящее время услуги и оценить возможность объединения в единый округ.

Этот законопроект — одна из составляющих предлагаемого объединения. Если избиратели одобряют все три законопроекта, сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) будет ликвидирован, а его территория войдет в состав нового пожарного округа Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) с 1 января 2027 года. С этой даты:

- Активы, объекты недвижимости, движимое имущество и резервные фонды сельского округа пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District), у которого нет задолженности по облигациям или долгосрочных финансовых обязательств, перейдут к новому округу;
- Постоянная ставка налога на недвижимость и местный дополнительный налоговый сбор, взимаемые в настоящее время сельским округом пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District), больше взиматься не будут; а также
- Противопожарную защиту и экстренную помощь в этом районе будет обеспечивать новый пожарный округ Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) под управлением совета из пяти членов, которые будут избраны по округу в целом на выборах 3 ноября 2026 года.

Вместо этого в отношении объектов недвижимости на территории действующего сельского округа пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) будет действовать постоянная ставка налога на недвижимость нового округа в размере \$1,97 с \$1000 оценочной стоимости.

Если все три законопроекта приняты не будут, сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) ликвидирован не будет, новый пожарный округ Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) образован не будет, а сельский округ пожарной охраны Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) продолжит работать отдельно в соответствии со своей действующей постоянной налоговой ставкой и текущим порядком обслуживания.

(Источник этой информации: Jim Trierweiler, начальник пожарной охраны)

Законопроект 24-528

Школьный округ Silver Falls № 4J (Silver Falls School District No. 4J)

Облигации для замены школы MS, новой школы K–8; модернизация помещений

ВОПРОС:

Должен ли округ заменить среднюю школу, построить новую школу K–8, модернизировать помещения, усилить безопасность; выпустить облигации на сумму \$87 040 000 при обязательном проведении аудитов? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Школьный округ Silver Falls (Silver Falls School District) предлагает законопроект о выпуске облигаций на сумму \$87 040 000 и получит долевого гранта от штата в размере \$10 210 000, если законопроект о выпуске облигаций будет одобрен.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

- Замена средней школы Silverton (Silverton Middle School)
 - Новое здание, пристроенное к существующему спортивному залу, защищенный главный вход, доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья по стандартам ADA
 - Ремонт спортивного зала и раздевалок
 - Снос зданий, удаление асбеста и опасных материалов
- Строительство новой школы K–8
 - Объединение школ Pratum (Pratum School), Evergreen (Evergreen School) и Central Howell (Central Howell School)
- Модернизация школьных помещений
 - Ремонт, замена, добавление или обновление кровли, сантехники, внешней отделки зданий, напольных покрытий, окон, электрических систем/генераторов, HVAC
 - Модернизация учебных классов естественных наук
 - Повышение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья по стандартам ADA
- Безопасность
 - Модернизация систем сигнализации и камер видеонаблюдения
 - Системы связи и электронного контроля доступа

- Благоустройство территории, меблировка, оснащение, расходы на выпуск облигаций

Для обеспечения расходования поступлений на указанные цели будет создан комитет по общественному надзору. Проведение аудитов обязательно.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями со сроком погашения в течение 26 года с момента выпуска. По предварительным оценкам, налоговая ставка по облигациям останется на уровне ставки 2026 финансового года в размере \$1,88 с \$1000 оценочной стоимости. Фактическая ставка налогового сбора может отличаться из-за фактической процентной ставки и изменений оценочной стоимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Silver Falls № 4J (Silver Falls School District No. 4J) передал на рассмотрение избирателям на выборах 3 ноября 2026 года законопроект о выпуске облигаций с общим обязательством. В случае одобрения законопроект предоставит округу право выпустить облигации с общим обязательством на основную сумму до \$87 040 000 для реализации проектов в отношении школьных помещений. Если законопроект будет одобрен, округ получит грант в размере \$10 210 000 по программе грантов штата Oregon на доленое финансирование капитального ремонта школ (Oregon School Capital Improvement Match Program), что обеспечит около \$97 250 000 на проведение капитального ремонта.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Замена средней школы Silverton (Silverton Middle School)

Средства от выпуска облигаций будут направлены на замену средней школы Silverton (Silverton Middle School). Первоначальное здание 1938 года постройки закрыто, и в настоящее время учащиеся занимаются в отдельных учебных крыльях и модульных классах. Проект будет включать снос старых зданий, вывоз модульных классов, строительство новой средней школы и реконструкцию существующих помещений, включая спортивный зал и раздевалки.

Новая сельская школа K–8

Средства от выпуска облигаций пойдут на строительство новой школы K–8 для учащихся, которые в настоящее время посещают школы Pratum (Pratum School), Evergreen (Evergreen School) и Central Howell (Central Howell School). Новая школа объединит эти три существующие школы в одно учреждение и продолжит сельскую образовательную модель K–8 округа.

Модернизация других объектов округа

Средства от выпуска облигаций пойдут на финансирование ремонта и модернизации других объектов округа. Проекты могут включать ремонт, замену,

добавление или обновление кровли, сантехники, внешней отделки зданий, напольных покрытий, окон, электрических систем, генераторов, а также систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха. Проекты также будут включать модернизацию учебных классов естественных наук и улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Безопасность и защищенность

Средства от выпуска облигаций пойдут на финансирование мер по охране и безопасности, включая модернизацию систем сигнализации, камер видеонаблюдения, систем связи и электронных систем доступа в здания.

Поступления от облигаций также могут использоваться для благоустройства прилегающей территории, приобретения мебели и оборудования, а также для оплаты расходов на страхование выпуска облигаций.

Стоимость, налоговая ставка и надзор

Погашение существующих облигаций округа запланировано на 2027 год. По оценкам округа, предлагаемый выпуск облигаций сохранит налоговую ставку по облигациям 2026 финансового года на уровне примерно \$1,88 с \$1000 оценочной стоимости объектов недвижимости. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок и изменений оценочной стоимости.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения не превышает 26 лет с момента выпуска.

В случае одобрения округ создаст комитет по общественному надзору для контроля за использованием поступлений от облигаций; также потребуются проведение независимых аудитов.

Если законопроект одобрен не будет, округ не станет выпускать предлагаемые облигации, описанные выше проекты реализовываться за счет этих средств от выпуска облигаций не будут, а округ не получит долевого гранта от штата в размере \$10 210 000, предоставляемый при условии одобрения избирателями.

(Источник этой информации: Kim Kellison, начальник школьного округа)

Законопроект 3-644

Школьный округ Gladstone № 115 (Gladstone School District No. 115)

Выпуск облигаций для повышения безопасности и защищенности; ремонта и модернизации школ; повышения доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья

ВОПРОС:

Должен ли округ снизить существующую ставку по облигациям, выпустить облигации для повышения безопасности, ремонта и модернизации устаревающих школ и повышения доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Ожидается, что этот законопроект снизит ставку налогового сбора округа по облигациям на \$1,45 с \$1000 оценочной стоимости, что обеспечит среднему домовладельцу расчетную экономию в размере \$438 в год.

Если законопроект будет принят, штат выделит \$10 200 000 в качестве долевого гранта.

Школьный округ Gladstone (Gladstone School District) запрашивает одобрение для облигаций на основную сумму \$55,3 миллиона для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Пожарная безопасность:

Замена систем пожарной и экстренной сигнализации.

Внутреннее/наружное освещение.

Безопасные, защищенные и здоровые школы:

Новые/модернизированные камеры наблюдения, системы контроля доступа, дверная фурнитура, сигнализация, системы блокировки.

Охраняемые входы.

Удаление асбеста и плесени.

Ремонт аварийных школьных зданий, сохранение объектов:

Замена/ремонт крыш, сайдинга, сантехники, напольных покрытий, окон, электрики, HVAC и котлов.

Дополнительные проекты:



Ремонт полей, искусственное покрытие, игровые площадки, спортивные сооружения.

Меблировка, оборудование.

Необходим общественный надзорный комитет, регулярные аудиты:

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска.

Поскольку наступает срок погашения существующих облигаций, планируется, что в случае одобрения этот законопроект снизит действующую ставку налогового сбора по облигациям округа, составляющую \$4,28 с \$1000 оценочной стоимости объекта недвижимости, до \$2,83 с \$1000.

Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок и изменений стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

В школьном округе Gladstone № 115 (Gladstone School District No. 115) обучается примерно 1600 учащихся в четырех школах: Центр для детей и семьи Gladstone (Gladstone Center for Children and Families), начальная школа John Wetten (John Wetten Elementary School), средняя школа Kraxberger (Kraxberger Middle School) и старшая школа Gladstone (Gladstone High School).

ПРОДОЛЖЕНИЕ ИНВЕСТИЦИЙ СООБЩЕСТВА В ШКОЛЫ

Этот законопроект о выпуске облигаций является частью постоянных усилий округа по обеспечению безопасных, защищенных и содержащихся в надлежащем состоянии школ для учащихся и сотрудников округа Gladstone.

Ожидается снижение налоговой ставки по облигациям по сравнению со ставкой по существующим облигациям: Поскольку наступает срок погашения существующих облигаций, в случае одобрения предлагаемый выпуск облигаций на сумму \$55,3 миллиона, по оценкам, снизит годовую ставку налогового сбора по облигациям округа на \$1,45 с \$1000 оценочной стоимости, что обеспечит среднему домовладельцу расчетную экономию в размере \$438 в год.

Кроме того, округ получит **\$10,2 миллиона в качестве долевого гранта от штата** в рамках программы грантов штата Oregon на доленое финансирование капитального ремонта школ (Oregon School Capital Improvement Match Program), но только если выпуск облигаций будет одобрен.

ШКОЛЫ ОКРУГА GLADSTONE СТАЛКИВАЮТСЯ С ТРУДНОСТЯМИ

Здоровье, безопасность и защищенность: Здания округа нуждаются в модернизации систем пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности, а также в новых или модернизированных камерах наблюдения, системах контроля доступа, дверной фурнитуре, сигнализации и



системах блокировки, чтобы обеспечить безопасность учащихся и сотрудников.

Устаревая школьные здания: Истек срок эксплуатации крыш, сайдинга, сантехники, напольных покрытий, окон, электрических систем, HVAC и котлов на объектах округа. Эти системы нуждаются в ремонте или замене, чтобы школы оставались функциональными, сухими и безопасными, а также для предотвращения дальнейшего ухудшения их состояния и более дорогостоящего ремонта в будущем.

Доступность: Некоторые объекты округа не в полной мере соответствуют действующим стандартам доступности для учащихся, сотрудников и посетителей с ограниченными возможностями здоровья.

ЗАПРОС ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ (2026 ГОД)

Школьный округ Gladstone (Gladstone School District) разработал предложение о выпуске облигаций для удовлетворения этих потребностей в отношении помещений. По закону поступления от облигаций могут использоваться исключительно на капитальные затраты, но не на заработную плату персонала или ежедневные эксплуатационные расходы. Если законопроект будет принят, ожидается, что облигации будут финансировать следующее:

Пожарная безопасность:

- Замена систем пожарной и экстренной сигнализации
- Модернизация внутреннего и наружного освещения

Безопасные, защищенные и здоровые школы:

- Новые и модернизированные камеры наблюдения, системы контроля доступа, дверная фурнитура, сигнализация и системы блокировки
- Охраняемые входы в здания
- Удаление асбеста и плесени

Ремонт аварийных школьных зданий, сохранение объектов:

- Замена и ремонт крыш, сайдинга, сантехники, напольных покрытий, окон, электрических систем, HVAC и котлов

Дополнительные проекты:

- Ремонт полей, искусственное покрытие, игровые площадки и модернизация спортивных сооружений

- Повышение доступности объектов округа для людей с ограниченными возможностями здоровья
- Новая меблировка и оборудование

НАДЗОР И ПОДОТЧЕТНОСТЬ

Округ придерживается принципов прозрачности и финансовой ответственности. Общественный надзорный комитет будет контролировать расходование средств от выпуска облигаций и проводить регулярные аудиты, чтобы гарантировать, что средства используются исключительно для проектов, одобренных избирателями, а также публично отчитываться о ходе работ на протяжении всего периода строительства.

ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

- Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска.
- Поскольку наступает срок погашения существующих облигаций, этот законопроект, по оценкам, снизит действующую ставку налогового сбора по облигациям округа, составляющую \$4,28 с \$1000 оценочной стоимости объекта недвижимости, до \$2,83 с \$1000.
- Фактические ставки налогового сбора могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и стоимости недвижимости. Например, текущая ставка округа ниже, чем прогнозировалось в 2006 году, в связи с ростом совокупной оценочной стоимости недвижимости в округе и рефинансированием в 2014 году.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации посетите интернет-сайт GladstoneSchoolBond.org.

(Источник этой информации: Dr. Karen Gray, исполняющая обязанности начальника школьного округа)

Законопроект 3-639

Школьный округ North Clackamas № 12 (North Clackamas School District No. 12)

Облигации для повышения уровня безопасности и защищенности; ремонт школ; обновление классных комнат

ВОПРОС:

Должен ли округ сохранить существующую ставку по облигациям, выпустить облигации для укрепления безопасности, ремонта устаревающих школ, улучшения условий в учебных классах, создания помещений для профессионального обучения? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

По расчетам, этот законопроект сохранит существующую ставку налогового сбора по облигациям округа, увеличение ставки из-за его принятия не предполагается.

Если законопроект будет принят, штат выделит \$6 126 000 в качестве долевого гранта.

Школьный округ North Clackamas (North Clackamas School District) запрашивает одобрение для выпуска облигаций с общим обязательством на основную сумму \$245 миллионов для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Безопасные и надежные школы:

- Новые/модернизированные камеры наблюдения, системы контроля доступа, системы блокировки
- Распространение системы тревожных кнопок на игровые площадки и открытые пространства
- Укрепление кибербезопасности для защиты данных учащихся

Учебные классы с комфортными условиями для обучения:

- Модернизация систем вентиляции, HVAC и охлаждения для предотвращения закрытия школ из-за жары

Улучшение профессионального обучения:

- Модернизация помещений для профессионального обучения CTE

Ремонт аварийных школьных зданий, сохранение объектов:



- Замена/ремонт крыш, сайдинга, сантехники, окон и электрики
- Ремонт спортивных полей, спортивные сооружения
- Технологическая инфраструктура, меблировка и оборудование

Необходим общественный надзорный комитет, регулярные аудиты:

- Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска
- Поскольку наступает срок погашения существующих облигаций, планируется, что этот законопроект сохранит действующую ставку налогового сбора по облигациям в размере \$2,47 с \$1000 оценочной стоимости объектов недвижимости
- Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок и изменений стоимости недвижимости

Пояснительная записка:

Школьный округ North Clackamas № 12 (North Clackamas School District No. 12) — пятый по величине школьный округ штата Oregon, в котором обучаются почти 17 000 учащихся в 32 школах в городах Milwaukie, Happy Valley и прилегающих населенных пунктах.

ПРОДОЛЖЕНИЕ ИНВЕСТИЦИЙ СООБЩЕСТВА В ШКОЛЫ

Этот законопроект о выпуске облигаций является частью постоянных обязательств сообщества по обеспечению безопасных, защищенных и содержащихся в надлежащем состоянии школ для учащихся и сотрудников школьного округа North Clackamas (North Clackamas School District).

Это предложение о выпуске облигаций основано на долгосрочном плане округа по объектам (Long Range Facility Plan) и официальной рекомендации консультативного комитета по выпуску облигаций при начальнике школьного округа (Superintendent's Bond Advisory Committee), в состав которого вошли родители, педагоги, учащиеся, общественные деятели, сотрудники служб безопасности и охраны, представители бизнеса и выборные должностные лица.

БЕЗ УВЕЛИЧЕНИЯ НАЛОГОВЫХ СТАВОК

Прогнозируется сохранение действующей налоговой ставки: Поскольку наступает срок погашения существующих облигаций, в случае одобрения предлагаемый выпуск облигаций на сумму \$245 миллионов, по оценкам, сохранит существующую ставку налогового сбора округа по облигациям на уровне приблизительно \$2,37 с \$1000 оценочной стоимости без какого-либо повышения.

Кроме того, округ получит **\$6 126 000** в качестве долевого гранта от штата, но

только если законопроект об облигациях будет принят.

ШКОЛЫ NCSD СТАЛКИВАЮТСЯ С ТРУДНОСТЯМИ

- **Безопасность и защищенность:** Многим школам требуются модернизированные камеры наблюдения, системы контроля доступа и системы блокировки, а также усиленная кибербезопасность для защиты данных учащихся.
- **Устаревая здания и контроль микроклимата:** Срок службы кровельных, сантехнических, электрических и вентиляционных систем по всему округу подходит к концу, а неэффективная работа систем HVAC в теплую погоду приводила к закрытию классов из-за жары.
- **Профессионально-техническое образование:** Помещения для профессионального обучения нуждаются в модернизации, чтобы соответствовать востребованным программам CTE.

ЗАПРОС ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ (2026 ГОД)

Школьный округ North Clackamas (North Clackamas School District) разработал предложение о выпуске облигаций для решения этих неотложных задач. По закону поступления от облигаций могут использоваться исключительно на капитальные затраты, такие как строительство и приобретение оборудования, но не на заработную плату персонала или ежедневные эксплуатационные расходы. Если законопроект об облигациях будет принят, он даст возможность финансировать следующее:

Безопасные и надежные школы:

- Новые и модернизированные камеры наблюдения, системы контроля доступа и системы блокировки
- Распространение системы тревожных кнопок на игровые площадки и открытые пространства
- Укрепление кибербезопасности для защиты данных учащихся

Учебные классы с комфортными условиями для обучения:

- Модернизация систем вентиляции, HVAC и охлаждения для предотвращения закрытия школ из-за жары

Улучшенное профессиональное обучение:

- Модернизация помещений для профессионального обучения CTE



Ремонт аварийных школьных зданий, сохранение объектов:

- Замена и ремонт крыш, сайдинга, сантехники, окон и электрических систем
- Ремонт спортивных полей и сооружений, включая реконструкцию стадионов в старших школах Milwaukie (Milwaukie High School) и Putnam (Putnam High School)
- Технологическая инфраструктура, меблировка и оборудование

НАДЗОР И ПОДОТЧЕТНОСТЬ

Округ придерживается принципов прозрачности и финансовой ответственности. Общественный надзорный комитет будет контролировать расходование средств от выпуска облигаций и проводить регулярные аудиты, чтобы гарантировать, что средства используются исключительно для проектов, одобренных избирателями.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска. Поскольку наступает срок погашения существующих облигаций, по оценкам, этот законопроект сохранит действующую ставку налогового сбора по облигациям в размере \$2,37 с \$1000 оценочной стоимости объектов недвижимости. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок и изменений стоимости недвижимости.

Более подробную информацию можно найти на интернет-сайте NCSDBond.org.
(Источник этой информации: Dr. Shay James, начальник школьного округа)